

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade dumpingujuhtumi uurimise osalise taasavamise kohta Bosniast ja Hertsegoviinast pärit tseoliit A pulbri impordi suhtes

(2015/C 17/06)

2010. aasta novembris kehtestas komisjon määrusega (EL) nr 1036/2010 ⁽¹⁾ (edaspidi „ajutine määrus”) Bosniast ja Hertsegoviinast pärineva tseoliit A pulbri impordi suhtes ajutise dumpinguvastase tollimaksu ning 2011. aasta mais kehtestati sama impordi suhtes nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 464/2011 ⁽²⁾ (edaspidi „lõplik määrus” või „vaidlustatud määrus”) lõplik dumpinguvastane tollimaks. Pärast lõpliku määruse vastuvõtmist komisjoni 13. mai 2011. aasta otsusega ⁽³⁾ (edaspidi „otsus”), kiitis komisjon heaks Bosnia ja Hertsegoviina koostööd tegeva eksportiva tootja Alumina d.o.o. Zvornik (edaspidi „Alumina”) ja temaga seotud liidu äriühingu, Kaunases asuva AB Kauno Teikimsa filialas „Kauno Tiekimas” kohustuse.

Euroopa Liidu Üldkohus (edaspidi „üldkohus”) tühistas kohtuasjas T-304/11 30. aprillil 2013 tehtud otsusega lõpliku määruse niivõrd kui see on seotud Aluminaga. Üldkohtu otsuse kinnitas Euroopa Kohus 1. oktoobril 2014 oma otsusega kohtuasjas C-393/13 P.

Seega ei kohaldata tseoliit A pulbri Alumina poolse impordi suhtes liitu enam dumpinguvastaseid meetmeid, mis kehtestati lõpliku määrusega koostoimes otsusega.

1. Teave tolliasutustele

Seega tuleb igasugust dumpinguvastast tollimaksu, mis on tasutud vastavalt nõukogu rakendusmäärusele (EL) nr 464/2011 Bosniast ja Hertsegoviinast pärineva, Alumina d.o.o. Zvornik (edaspidi „Alumina”) toodetud ja eksporditud tseoliit A pulbri (mis praegu kuulub CN-koodi ex 2842 10 00 alla (TARICi kood 2842 10 00 30)) impordilt, vähendada või see tagasi maksta. Tagasimaksmist või vähendamist tuleb taotleda liikmesriikide tolliasutustelt kooskõlas kehtivate tollialaste õigusaktidega.

2. Dumpinguvastase uurimise osaline taaslustamine

Euroopa Kohus lükkas oma 1. oktoobri 2014. aasta otsusega kohtuasjas C-393/13 P tagasi apellatsioonkaebuse üldkohtu otsuse peale, millega oli lõplik määrus tühistatud niivõrd kui see on seotud Aluminaga. Euroopa Kohus kinnitas üldkohtu järeldust, et komisjon tegi hindamisel vea, olles võtnud normaalväärtuse arvutamiseks arvesse elementi (riskipremiat konkreetsele kliendile), mis mõjutas tavapärasest müüki nii, et normaalväärtus ei peegeldanud enam nii täpselt kui võimalik toote müügihinda, nagu see oleks olnud juhul, kui vaatlusalust toodet oleks müüdnud päritoluriigis tavapärase kauplemise raames.

Kohtud on tunnustanud ⁽⁴⁾ asjaolu, et juhul, kui menetlus koosneb mitmest haldustoimingust, ei tähenda ühe etapi tühistamine kogu menetluse tühistamist. Dumpinguvastane menetlus on üks näide sellisest mitmeetapilisest menetlusest. Järelikult ei tähenda lõpliku määruse mõne osa tühistamine kogu kõnealuse määruse vastuvõtmisele eelnenud menetluse tühistamist. Teisalt peavad Euroopa Liidu institutsioonid vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 266 täitma Euroopa Kohtu 1. oktoobri 2014. aasta otsust. Järelikult on liidu institutsioonidel sel viisil kohtuotsust täites võimalus parandada vaidlustatud määruse neid aspekte, mis viisid määruse osalise tühistamiseni, jättes samal ajal muutmata vaidlustamata osad, mida kohtuotsus ⁽⁵⁾ ei mõjuta. Tuleb märkida, et vaidlustatud määruse muud järeldused, mida ei vaidlustatud selleks ettenähtud tähtaja jooksul ja mida seega kohtu poolt arvesse ei võetud ning mis ei viinud vaidlustatud määruse tühistamiseni, jäävad jõusse.

⁽¹⁾ ELT L 298, 16.11.2010, lk 27.

⁽²⁾ ELT L 125, 14.5.2011, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 125, 14.5.2011, lk 26.

⁽⁴⁾ Kohtuasi T-2/95: Industrie des poudres sphériques (IPS) vs nõukogu, EKL 1998, lk II-3939.

⁽⁵⁾ Kohtuasi C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) vs nõukogu [2000] EKL I-08147.

Seepärast otsustas komisjon avada taas dumpingujuhtumi uurimise Bosniast ja Hertsegoviinast pärit tseoliit A pulbri impordi suhtes. Taasalustamine piirdub Euroopa Kohtu eespool nimetatud järelduse rakendamisega.

3. Menetlus

Jõudnud pärast liikmesriikide teavitamist järeldusele, et dumpinguvastase uurimise osaline taasalusamine on õigustatud, taasalustab komisjon käesolevaga osaliselt algmääruse artikli 5 kohaselt *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽¹⁾ avaldatud teatega algatatud Bosniast ja Hertsegoviinast pärit tseoliit A pulbri impordi käsitleva dumpinguvastase uurimise.

Kõikidel huvitatud isikutel palutakse oma seisukohad teatavaks teha, esitada teavet ja tõendusmaterjali. Komisjon peab saama kõnealuse teabe ja tõendusmaterjali punkti 4 alapunktis a sätestatud tähtaja jooksul.

Lisaks võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreet-
sed põhjused. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 4 alapunktis b sätestatud tähtaja jooksul.

4. Tähtajad

a) Huvitatud isikutele endast teatamiseks ja asjaomase teabe esitamiseks

Vastavalt käesoleva teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

b) Ära kuulamine

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt ärakuulamist. Ära kuulamistaotlus tuleb koostada kirjalikult ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise esialgse etapiga, tuleb ärakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5. Kirjalikud esildised ja kirjavahetus

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited” ⁽²⁾.

Sõnaga „Limited” (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad huvitatud isikud on algmääruse artikli 19 lõike 2 kohaselt kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele on märke „For inspection by interested parties” (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused e-posti teel, sealhulgas ka skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähtitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”, mis on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on ettevõtte toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad sõnaselgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt muude sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähtitud kirjaga. Täiendavaid reegleid ja lisainfot komisjoniga suhtlemise kohta, sh teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

⁽¹⁾ ELT C 40, 17.2.2010, lk 5.

⁽²⁾ See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Komisjoni postiaadress:

Euroopa Komisjon
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

6. Koostöösoovimatus

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väärta või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamatult ühendust võtta.

7. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

8. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni uurimistalituse vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana tagamaks, et huvitatud isiku õigust kaitsele kohaldatakse täiel määral.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjused. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise esialgse etapiga, tuleb ärakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka sellisteks ärakuulamisteks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu normaalväärtuse kindlakstegemine.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.